



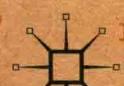
SHANGHAI SOCIETY SCIENCE ACADEMY PRESS
上海社会科学院出版社

行走的 历史 1800—1914

Walking Histories 1800-1914

[美] 查德·布莱恩特 Chad Bryant [英] 亚瑟·伯恩斯 Arthur Burns [英] 保罗·里德曼 Paul Readman 编

张源 —— 译



行走的历史

1800—1914

Walking Histories
1800-1914



上海社会科学院出版社

SHANGHAI ACADEMY OF SOCIAL SCIENCES PRESS

【美】查德·布莱恩特 Chad Bryant 【英】亚瑟·伯恩斯 Arthur Burns 【英】保罗·里德蒙 Paul Readman 编

张源 译

图书在版编目(CIP)数据

行走的历史：1800—1914 / (美) 查德·布莱恩特，
(英) 亚瑟·伯恩斯，(英) 保罗·里德曼编；张源译
.— 上海：上海社会科学院出版社，2019
书名原文：Walking Histories, 1800 - 1914
ISBN 978 - 7 - 5520 - 2809 - 6

I. ①行… II. ①查… ②亚… ③保… ④张… III.
①世界史—研究—1800—1914 IV. ①K14

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2020)第 036603 号

上海市版权局著作权合同登记号 图字:09-2017-440

Walking Histories, 1800 - 1914

Edited by Chad Bryant, Arthur Burns, Paul Readman

Copyright © Chad Bryant, Arthur Burns, Paul Readman 2016

This edition has been translated and published under license from Palgrave Macmillan, a
division of Macmillan Publishers Limited.

The authors have asserted their right to be identified as the author of this Work.

行走的历史, 1800—1914

编 者：(美) 查德·布莱恩特(Chad Bryant)
(英) 亚瑟·伯恩斯(Arthur Burns)
(英) 保罗·里德曼(Paul Readman)

译 者：张 源

责任编辑：张 晶

特约编辑：孙 洁

封面设计：史彩鲜

出版发行：上海社会科学院出版社

上海顺昌路 622 号 邮编 200025

电话总机 021-63315947 销售热线 021-53063735

<http://www.sassp.cn> E-mail: sassp@sassp.cn

排 版：南京展望文化发展有限公司

印 刷：上海颀辉印刷厂

开 本：890 毫米×1240 毫米 1/32

印 张：12.75

字 数：302 千字

版 次：2020 年 5 月第 1 版 2020 年 5 月第 1 次印刷

ISBN 978 - 7 - 5520 - 2809 - 6/K · 548

定价：68.00 元

致 谢

听起来可能美好得不太真实，但这本书的灵感确实是在行走时萌发的。在授课、收发邮件、写推荐信、开会及最后的公开讨论中度过了忙碌的一天后，我们漫步在教堂山的富兰克林街头，朝卡勃罗附近的一家酒吧走去。我们谈论的内容转成了关于未来会议的许多想法——全都难以令人信服——之后又轻松地变成我们共同的爱好——散步，是沿着北卡罗来纳平缓的山路走呢，还是穿过伦敦令人惊艳的城市风光？在骗子角落餐厅和终点酒吧站之间的某个地方，我们突然想到举办一场关于行走的历史的讨论会，抬起一只脚放在另一只脚前面这个动作如此简单，却与人类的存在息息相关，但却鲜有历史学家关注。

一年后，我们联合辛西娅·瑞丁举办了一场名为“现代行走：1800—1914年漫长的19世纪中的人类运动”的讨论会，会议于

2013年9月在教堂山举行。我们非常感谢另一位步行爱好者亚瑟·伯恩斯的贡献,因为有他,讨论会才得以成功。本书的创意也是在此时成型的。查德和保罗坚持要将亚瑟列为合编者(辛西娅由于其他事情未能进一步参与项目)。鉴于本书的主题,邀请亚瑟加入的邮件在一个偶然的时间发送到他的邮箱。当时他人在中国,在回信中,他说自己刚刚“在武当山上痛快地走了一天”,“以像极了疯狗且英国的方式”超过当地人,所以也就无需多言了。

从最初的闲逛到最后的校订,我们在这个项目中尝试了各种合作形式,在此谨荣幸地感谢为本书做出贡献的每一个人。令我们获益最多的是伦敦国王学院与北卡罗来纳大学的战略合作,该项目始于2005年,现在已经发展为包括各知识团体成员间的学生交流、联合博士学位委员会、学生主导的工作室、共同研究项目、会议、合作出版及其他合作。北卡-国王学院联合基金、伦敦国王学院合作基金及国王学院和教堂山的历史系均为会议提供了慷慨支持。在北卡罗来纳大学教堂山分校,人文艺术学院、欧洲研究中心及斯拉夫、欧亚和东欧研究中心也提供了大力支持。克里斯汀·库珀和艾利森·索莫吉在组织会议方面提供了强有力的帮助。

在图书整合过程中,大西洋两岸的同行都给予了卓有见解、激发思考的评价。布莱恩·赫维茨花费了大量时间阅读并评论会议论文。辛西娅·瑞丁除了在会议中作为小组讨论者,还在我们开始着手出书时提供了宝贵意见。凯伦·奥尔巴赫、吉姆·比约克、路易丝·麦克雷诺兹、丹尼尔·J. 谢尔曼提供的见解大大改进了

前言部分。在关键的创作早期阶段,许多无名读者提供了周到的评论和建议。麦克米伦出版社的珍妮·麦考尔、克莱尔·曼斯、彼得·卡里及安哈蕾德·毕肖普提供了大力支持。菲利普·施瓦茨贝里巧妙地绘制了地图,这些地图出现在本书的两个章节里,克里斯汀·库珀在编纂索引的过程中提供了非常宝贵的帮助。

最后,我们想要感谢为本书撰文的作者们。他们热情地接受我们让他们书写未知领域的挑战,包容地接纳我们的编辑意见和交稿要求。向这些富有创意的学者学习是一件无上快乐的事,我们相信你也一定会有同感。

查德·布莱恩特、保罗·里德曼

教堂山和伦敦

2016年1月

作者简介

查德·布莱恩特,2002年获得加州大学伯克利分校历史学博士学位,现为北卡罗来纳大学教堂山分校副教授,其首部著作《黑暗中的布拉格:纳粹统治和捷克民族主义》(*Prague in Black: Nazi Rule and Czech Nationalism*, 2007)研究的是波希米亚和摩拉维亚保护国的民族政治与民族模糊性。该书的捷克语版(*Praha v černém: Nacistická vláda a český nacionalismus*)于2013年出版。他与辛西娅·瑞丁、保罗·里德曼合编了名为《世界历史的边界,1700—1914年》(*Borderlands in World History, 1700 - 1914*, Palgrave Macmillan, 2014)的论文集。他目前正专注研究布拉格的现代历史。他的研究兴趣包括城市体验、城市地理及城市中政治与日常生活的交集。

亚瑟·伯恩斯,伦敦国王学院英国现代史教授兼艺术人文学院副院长(教育)及皇家历史学会副主席(教育政策)、英国国教现代制度历史方面的领头历史学者、通过英国国教神职人员数据库(theclergydatabase.org.uk)推广公共数字历史的先锋,对登山史

一直兴趣浓厚,出版了多部作品,包括与乔安娜·英尼斯合编的《改革时代的反思: 1780—1850 年的英国》(*Rethinking of the Age of Reform: Britain 1780 - 1850*, 2003)、与德里克·基恩合编的《圣保罗: 604—2004 年的伦敦大教堂》(*St Paul's: The Cathedral Church of London 604 - 2004*, 2004),目前正致力于研究埃塞克斯撒克斯特德的基督教社会主义传统。

罗伯特·W. 格雷,温彻斯特大学环境史讲师,曾就职于伦敦国王学院和基尔大学,主要研究环境史、社会史与历史地理学的交叉领域,尤其是中东欧地区及历史气候学,曾就 1848 年革命中农民的作用、19 世纪初民族自由改革运动中的土地问题以及解放前农民的法律地位发表文章,目前正致力于自己的首部专题著作《习俗、社区和景观: 中欧农村社会的转型》(*Custom, Community and Landscape: The Transformation of Rural Society in Central Europe*)。

克莱尔·V. J. 格里菲思,卡迪夫大学现代史教授,著有《劳工和农村: 1918—1939 的英国乡村政治》(*Labour and the Countryside: The Politics of Rural Britain, 1918 - 1939*, 2007),并合编有《阶级、文化和政治: 罗斯·麦基宾英国历史散文集》(*Classes, Cultures and Politics: Essays on British History for Ross McKibbin*, 2011)。她曾发表关于现代英国政治文化、农业、土地使用及乡村代表等多个方面的文章,她对于高尔夫场地史的研究是对现代景观物理及其富有想象力的转变的更广泛兴趣的一部分。她还撰写过关于视觉艺术的文章,目前正在研究木雕艺术家克莱尔·雷顿。

朱莉·希普森,2016 年获得伦敦国王学院博士学位,研究的是 1919—2015 年左右女性在兽医培训和工作中的经验。除女性史和医学史外,她的研究兴趣还有环境史。她的文章《都来吧,带上你的黑桃: 1880—1914 年的英国和植树节》(*Come All and*

Bring Your Spades: England and Arbor Day, 1880 - 1914)发表在《乡村历史》(*Rural History*, 2012)上。2014年,她的作品《职业企业家:英国两战期间作为小企业主的女兽医》(“Professional Entrepreneurs: Women Veterinary Surgeons as Small Business Owners in Interwar Britain”)为她赢得了英国医学社会史学会颁发的罗伊·波特奖。

保罗·里德曼,伦敦国王学院英国现代史教授及艺术与人文学院副院长(研究),著有《1880—1914年英国的土地和民族:爱国主义、民族认同和土地政治》(*Land and Nation in England: Patriotism, National Identity and the Politics of Land 1880 - 1914*, 2008)。其他作品还包括与马修·克拉格合编的《1750—1950年的英国土地问题》(*The Land Question in Britain, 1750 - 1950*, Palgrave Macmillan, 2010),与T. G. 奥特合编的《1832—1914年英国政治中的特别选举》(*By-elections in British Politics, 1832 - 1914*, 2013),以及与查德·布赖恩特和辛西娅·瑞丁合编的《世界历史的边界,1750—1914年》。他是艺术与人文科学研究委员会一个主要项目“对过往的修正:1905—2016年英国历史剧”(The Redress of the Past: Historical Pageants in Britain, 1905 - 2016, www.historicalpageants.ac.uk)的首席研究员。目前,他的研究主要集中在历史剧和现代英国过去的地点,以及英国1750年至1950年左右的景观意义上。

伊克巴尔·西瓦,北卡罗来纳大学教堂山分校历史系助理教授,牛津大学博士。他的作品包括《穆罕默德·伊克巴尔的政治哲学:印度殖民后期的伊斯兰教和民族主义》(*The Political Philosophy of Muhammad Iqbal: Islam and Nationalism in Late Colonial India*, 2012)。目前,他正在完成一本名为《现代南亚伊斯兰政治思想》(*Islamic Political Thought in Modern*

South Asia, 即将出版, 2016) 的书, 并在旁遮普省研究那里的故事叙述者和宗教人物。

安格利克·席利, 2005 年获得塞萨利大学建筑专业文凭, 2008 年获得雅典国立技术大学建筑理论专业硕士学位。2005 年至 2009 年间, 她曾担任建筑师, 以及小型物品和书籍的设计师。2015 年, 她获得蒙特利尔麦吉尔大学建筑史和建筑理论博士学位。她的理论研究致力于寻求 20 世纪初欧洲城市公共领域的建筑与文学之间的联系, 重点关注城市环境中的身体空间感知。她曾在专业和跨学科会议以及建筑出版物上发表作品, 在工作室任教并在麦吉尔大学教授历史课程。目前, 她是墨西哥普埃布拉蒙特雷技术学院和高等教育学院建筑系的全职研究教授。

西蒙·斯莱特, 伦敦国王学院澳大利亚史高级讲师及墨尔本莫纳什大学兼职研究助理。他的作品探讨了地方建构的历史、青年文化的演变以及英国的澳大利亚痕迹。他最新的著作是《1870—1914 年的墨尔本青年和公共空间塑造》(*Young People and the Shaping of Public Space in Melbourne, 1870 - 1914*, 2013), 以及与斯林尼·罗宾逊合编的《英语世界的儿童、童年和青年》(*Children, Childhood and Youth in the British World*, Palgrave Macmillan, 2016)。他还发表了许多关于街头帮派、游行、童工状况、侨居经历和城市形态的文章。

巴里·L. 施泰福, 杜兰大学历史保护专业博士, 南卡罗来纳州查尔斯顿学院历史保护和社区规划项目助理教授, 以及加拿大渥太华卡尔顿大学马克思和泰西·泽利科维茨犹太研究中心研究助理。他的研究重点是保护犹太遗产。他最近的出版物包括: 《大西洋世界的犹太保护区: 一部社会和建筑的历史》(*Jewish Sanctuary in the Atlantic World: A Social and Architectural History*, 2014)、《1450—1730 年犹太教和犹太教堂建筑的复兴》

(*Jews and the Renaissance of Synagogue Architecture, 1450 - 1730*, 2014)、《保护教育：共享最佳实践，寻找共同点》(*Preservation Education: Sharing Best Practices and Finding Common Ground*, 2014, 与杰里米·C. 威尔斯合著)；以及《既非黑暗演讲亦非类似情况：加拿大与美国犹太人之间的反射与折射》(*Neither in Dark Speeches nor in Similitudes: Reflections and Refractions Between Canadian and American Jews*, 2016, 与赫尔南·特斯勒-梅布合著)。

伊丽莎白·科金·沃马克，宾夕法尼亚州立大学布兰德万河校区英语助理教授。她的研究兴趣包括维多利亚时期的文学和文化，尤其是查尔斯·狄更斯、乔治·奥古斯塔斯·萨拉、亨利·梅休、罗伯特·布朗宁和乔治·艾略特著作中的城市贫困和性别暴力。她的作品收入《19世纪背景下的维多利亚文学与文化》(*Victorian Literature and Culture, Nineteenth-Century Contexts*)及《维多利亚时期》(*Victorians*)。她目前的图书项目探讨了维多利亚时期小说中的二手交换模式，成为现有的关于大量生产和物质文化的文学研究的对照物。

目 录

- 第 1 章 前言：现代行走 / 1
查德·布莱恩特、亚瑟·伯恩斯及保罗·里德曼

第一部分 行走、空间和边界

- 第 2 章 走在现代与传统的边界：在 19 世纪的匈牙利巡察并“打破边界” / 41
罗伯特·W. 格雷
- 第 3 章 漫步浪漫之都：19 世纪初的布拉格花园、全景和中产阶级精英 / 62
查德·布莱恩特
- 第 4 章 通路典礼：年轻的行走和城市的节奏，约 1850—1914 年 / 94
西蒙·斯莱特

第二部分 行走和劳动

- 第 5 章 亨利·梅修笔下的伦敦,作为劳动的行走 / 125
伊丽莎白·科金·沃马克
- 第 6 章 “步行效率?”英国 19 世纪经营有方的房地产 / 151
朱莉·西珀森

第三部分 社会身份和社会实践

- 第 7 章 意外总会发生:1850—1865 年英国登山“黄金时代”的风险、攀登和徒步 / 177
亚瑟·伯恩斯
- 第 8 章 “好好的散步被毁了”? 19 世纪末的高尔夫手和景观体验 / 210
克莱尔·V. J. 格里菲思
- 第 9 章 城市空间与 19 世纪犹太安息日之游 / 235
巴里·施泰福

第四部分 行走、思考、观察

- 第 10 章 行走的圣人:行走、宗教虔诚与现代南亚流通技术 / 261
伊克巴尔·西瓦

第 11 章 安德烈·别雷的《彼得堡》中的行走：城市中的积极感知和具身体验 / 285

安格利克·席利

第 12 章 登山家、学者兼政治家詹姆斯·布莱斯(1838—1922)职业生涯中的行走和环境保护主义 / 310

保罗·里德曼

索引 / 349

前言：现代行走

查德·布莱恩特、
亚瑟·伯恩斯及保罗·里德曼

米勒曼特：“我讨厌走路，这就是去乡下转移注意力，我讨厌乡下及其相关的一切。”

威廉·康格里夫，《如此世道》(1700)，第1场第4幕

此时，约瑟夫把头伸出马车，喊道：“如果你不是我们的没有马就自己走路的帕森·亚当斯牧师，就不要相信我！”

“我敢保证，他说的是真的。”史立蒲斯洛蒲说，“他真的把他留在了小旅馆里。”

亨利·菲尔丁，《约瑟夫·安德鲁斯的历史》
(1742)，第2卷第7章

我走到一座房子前，想问问站在门口的人去牛津走这条路对不对。

“对”，他说，“不过你想坐马车过去吗？”

我告诉他我打算走过去，听到这话，他意味深长地看了我一眼，摇摇头走回屋里去了……

卡尔·菲利普·莫里茨，《一个德国人在英国的旅行》(1783)

鲍勃：“为什么呢，他们很聪明，那么，如果你有钱，你就不会走路？”

两天后。“不完全是这样，先生，或许我们也可以住得起体面的地方，但这对我们来说没有任何帮助。”

鲍勃：“没有马车和仆人我绝对不会为旅行付一分钱！”

詹姆斯·普拉姆崔，《湖畔之人：喜剧歌剧，三幕》(1798)

我觉得自己是这个领域的先驱，因为很少有人写关于步行的文章。

A. N. 库珀，《趣谈长途行走》(1907)

- 2 18 世纪的大部分时间里，高贵的英国社会中很少有人会想体验一番行走的乐趣。只有徒步的“拦路贼”——贫民、乞丐、流浪汉和更普遍的穷人——才会走路。只要有钱，人们必定会选择坐马车或者直接骑马。但是，到了 18 世纪晚期，这种态度开始发生变化，尤其是在道路系统得到改善、拦路抢劫大大减少之后。多年来因城市经济转型而发家致富的新中产阶级逐渐将行走与娱乐活动关联起来。行走成了一场体育盛会。在 18 世纪末至 19 世纪初的英国，甚至包括同时期的其他一些国家，徒步体育运动非常盛行。人们组织各种竞赛，进行各种挑战，投入大量金钱；成功的运动倡导者因为可以在兼顾速度和活力的同时完成长途徒步而名噪一时。例如，1815 年，布里斯托的约翰·斯

托克斯仅用 20 天的时间就在萨默塞特郡的萨尔特福德境内走了 1 000 英里^①。

然而，行走和娱乐之间的这种全新的关联并不仅限于徒步竞赛：更重要的是扩展了其于休闲娱乐之间关系的广度和深度。一边在公园和花园中漫步，一边欣赏美景，既可以锻炼身体又可以享受（精心修饰的）大自然带来的感官愉悦，这样的贵族式的体验早已成为精英文化的固有特点。18 世纪，贵族们开始允许中产阶级精英们进入他们的私家花园，其中的很多花园，如都柏林的凤凰公园、马德里的丽池公园、华沙的瓦津基公园、柏林的蒂尔加滕公园和莫斯科的高尔基公园在 18 世纪晚期都成了公共公园。政府投资修建的第一批公园包括伦敦的德比植物园和布拉格的人民公园（现称“肖特克花园”），分别于 1839 年和 1841 年开放。至 18 世纪末，周日公园漫步已经成为整个欧洲标准的中产阶级城市休闲活动。^② 公共博物馆的兴起过程与之类似。公共博物馆最初是王室和贵族的私家画廊，偶尔会有经过挑选的中产阶级精英参观，后来变成了公共机构。其中最值得关注的是 1793 年法国大革命爆发期间卢浮宫内向公众开放的皇家画廊。实际上，这是一种将观察和步行融合在一起的新型的特别的行走实践，其延伸到集市、展览和游乐场，并且经常将休闲

^① Robin Jarvis, *Romantic Writing and Pedestrian Travel* (Basingstoke, 1997), 1. 同样参见 Walter Thom, *Pedestrianism; or An Account of the Performances of Celebrated Pedestrians during the Last and Present Century* (Aberdeen, 1813); Peter Swain, “Pedestrianism, the Public House and Gambling in Nineteenth-Century South-East Lancashire”, *Sport in History*, 32 (3) (2012), 382 - 404; Matthew Algeo, *Pedestrianism: When Watching People Walk Was America's Favorite Sport* (Chicago, 2014)。

^② P. D. Smith, *City: A Guidebook for the Urban Age* (London, Berlin, New York and Sydney, 2012), 280 - 9; Olga Baševová, *Pražské zahrady* (Prague, 1991), 93.